

Kiitos tuotevalinnasta

PL-60D
PL-80D
PL-100D

PLASMALEIKKURI

KÄYTTÖOHJE

(Yhteensopiva 3x380V/400V/415V)



TURVALLISUUSVAROTOIMET

1. KYTKE LAITE AINOASTAAN SILLE SUUNNITELTUUN JA TARKOITETTUUN VIRTALÄHTEESEEN. Laitteen kyljessä luetellaan tiedot, jotka kertovat tälle sopivasta virtalähteestä. Käytettäessä laitetta ulkona on sallittua käyttää ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.
2. KÄYTÄ LAITETTA AINOASTAAN KUIVISSA OLOSUHTEISSA betoni- tai kivilattialla. Pidä työskentelyalue siistinä ja puhtaana.
3. HUOLEHDI, ETTÄ TYÖSKENTELYALUEEN LÄHEISYYDESSÄ EI OLE HELPOSTI SYTTYVIÄ AINEITA.
4. ÄLÄ KÄYTÄ TYÖSKENNELLESSÄ VAATTEITA, JOTKA OVAT TAHRAANTUNEET RASVAAN TAI ÖLJYYN.
5. PIDÄ KAAPELIT KUIVANA JA PUHTAANA RASVASTA JA ÖLJYSTÄ. Älä koskaan kierrä laitteen johtoja tai kaapeleita itsesi tai muiden ihmisten tai eläinten ympärille.
6. TURVALLINEN TYÖSKENTELY PURISTIMILLA TAI VASTAAVILLA TARKOITTAÄ; Älä käytä laitteita, mikäli olet yllirasittunut.
7. KAASULETKUA EI KOSKAAN SAA TAIVUTTAA.
8. SÄHKÖPIDIKKEEN ERISTETTY OSA EI SAA KOSKETTAA TYÖSTETTÄVÄÄ ALUETTA, KUN LAITETTA KÄYTETÄÄN JA SÄHKÖ VIRTAA LAITTEESSA.
9. SAMMUTA VIRTAA JA IRROTA LAITE SEINÄSTÄ, KUN LAITETTA KORJATAAN TAI SÄÄDETÄÄN. Tutki aina ennen käyttöä. Käytä ainoastaan identtisiä ja yhteensopivia korjaus- ja varaosia.
10. NOUDATA VALMISTAJAN OHJEITA muuttaessa laitteen säätöjä ja perusasetuksia.
11. KÄYTÄ AINA SUOJAVATTEITA, KUN TYÖSKENTELET JA KÄYTÄT LAITETTA. Esimerkiksi pitkähihaista suojaavaa paitaa, nahkaista esiliinaa ilman taskuja, suojaavia housuja ja korkeita saappaita tai suojakenkiä. Kuumaa materiaalia työstäessä tulee käyttää suojahanskoja, jotka on tarkoitettu tähän käyttötarkoitukseen.
12. KÄYTÄ AINA HITSATESSA JA HITSUKSEN YHTEYDESSÄ SIIHEN TARKOITETTUA SUOJAKYPÄRÄÄ. Valo-/kipinäkaari voi aiheuttaa sokeutta. Käytä suojaavaa suojakypärää kypärän alla.
13. KUN HITSAT YLÄPUOLELTA, VARO KUUMIA METALLI KIPINÖITÄ JA METALLIJÄTETTÄ. Suojaa laitetta käytettäessä aina pää, kädet, jalat ja koko vartalo.
14. PIDÄ TULIPALON VARALTA AINA SAMMUTIN LÄHETTYVILLÄ.
15. ÄLÄ YLITÄ KONEEN TYÖSYKLIÄ / TYÖSKENTELY KIERROKSIA. Hitsauskoneen nimellisjakso on kymmenen minuutin jakson prosenttiosuus, jonka kone voi toimia turvallisesti annetulla lähtöasetuksella.
16. PIDÄ LAPSET POISSA TYÖSKENTELYALUEELTA. Laitteella hitsatessa ja työskennellessä lapset eivät saa olla työskentelyalueen vieressä. Laitetta varastoitaessa varmista, että laite ja siihen kuuluvat välineet eivät ole lasten ulottuvilla.
17. SUOJAUDU SÄHKÖISKUJA VASTAAN. Älä työskentele väsyneenä.

1. JOHDANTO

PL-XXXD INVERTTERI PLASMALEIKKURIT ovat kaikki huipputeknisiä tuotteitamme, joissa on erikoiskäyttöiset osat ja ajan tasalla oleva taajuusmuuttajan ohjauspiiri. Koneilla on turvallinen lyijy perinteisille tuotteille ja muille invertteri leikkauskoneille leikkauspaksuuden, sauman tasaisen asteen, kaaren muodostumisen ja leikkausvirran ansiosta, ja kone on paineilmaa ja leikkauskustannukset ovat hyvin pienet. Kaikki ruostumaton teräs, kupari, alumiini, titaani, valuteräs, seosteräs, hiiliteräs ja metalliseos voidaan leikata kaikissa asennoissa.

2. KÄYTTÖOLOSUHTEET JA TYÖSKENTELY YMPÄRISTÖ

1.KÄYTTÖTILA: maadoitus suojattu

Virtalähteen jännite: 3 x 380 V/400V/415 ± 10%

2.TYÖSKENTELY YMPÄRISTÖ

Suhteellinen kosteus: Enintään 90% (kuukausittainen keskilämpötila enintään 20°C)

Ympäristön lämpötila: -10 ~ +40°C

Leikkauskohdassa ei saa olla haitallisia kaasuja, kemikaaleja, hometta tai syttyviä aineita eikä räjähtäviä tai syövyttäviä aineita. Vältä sadevettä. Sateessa työskentely ei ole sallittua.

3.TEKNISET PÄÄTIEDOT

MALLI	PL-60D	PL-80D	PL-100D
Jännite	3 x 380 V/400V/415V ;50/60Hz		
Tulovirta	17A	24A	30A
Nimellis lähtövirta	60A	80A	100A
Virran säätöalue	20-60A	20-80A	20-100A
Kuormittamaton jännite	240V		
Nimellisteho	60%		
Työskentelytila	Yhteydessä tai ei yhteydessä		
Ilmanpaine	0.25-0.5MPa		
Leikkauspaksuus	25mm	32mm	35mm
Virtauksen lähetysaika	1~50S		

4. KUVAUS ELEKTRONISESTA TOIMINNASTA

1. Plasmaleikkausjännite on erittäin korkea. Älä koskaan kosketa leikkauspolttimon päätä ja muita sähkökontaktiosia leikkauksen / käytön aikana.

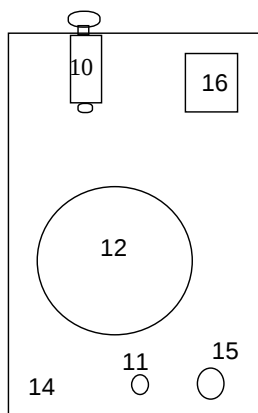
- Laitteen ja henkilöiden turvallisuuden vuoksi, laitteen ostajan tulee tehdä
2. lisämaadoitus tai suojaus oikein virransyöttöjärjestelmän mukaan, vähintään 4mm² johdolla. Tämä lisämaadoitus on käytössä esimerkiksi metallisissa työpisteissä, tai hyvin sähköä johtavissa säiliöissä. Leikkurin suojamaadoitus kytketään metalliseen runkoon sekä laitteen takapaneeliin.
 3. Leikkaaminen tulee suorittaa sellaisessa tilassa, joka on kuiva tila ja on hyvä ilmanvaihto. Ympäröivien esineiden tulee olla vähintään 0,5 metrin etäisyydellä leikkurista ja työstettävästä alueesta.
 4. Ennen leikkaamista käyttäjän tulee lukea käyttöohjeet huolellisesti ja käyttää konetta oikein.

5. HAHMOTELMA TOIMINNOSTA JA LIITTÄMISESTÄ

ETUPANEELI

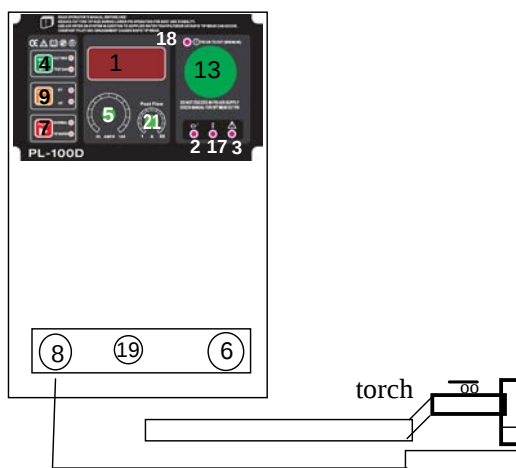


TAKAPANEELI



1. Katkaisuvirran ilmaisin
2. Virran ilmaisin
3. Varoitusilmaisin
4. Leikkaus/testaus kaasu katkaisin
5. Leikkausvirransäädin
6. leikkauspolttimen kaapeli
7. Pilottikaari kytkin
8. Työkappaleen kaapeli
9. Automaatti/vakio kytkin
10. Ilmanpaineen alennettu venttiili
11. Paineilman sisääntulo
12. Tuuletin
13. Ilmoitus ilmanpaineen alennetusta venttiilistä
14. Maadoituspylväät
15. Tulokaapeli
16. Virtakytkin
17. Alhaisen ilman merkki
18. Paineilman häiriövalo
19. Sulake 20A
21. Jälkivirtausaika

ilmakompressor



6. KÄYTTÖMENETELMÄ

1.

Liitä kone oikein piirustuksen mukaan. Kytke ilmakompressori päälle nimellispaineeseensa saakka. Se kytetään automaattisesti pois päältä, jotta ilmanpaineen alenema venttiili asetetaan oikeaan arvoon. (Yleensä 0,25-0,5 MPa)

2.

Liitä leikkurin virtakytkin. Virran merkkivalo syttyy tuuletin alkaa toimia. Aseta toimintakytkin "ilmatestauksen" asentoon. Sitten ilmansuuttimet leikkauspolttimesta. Anna toimintokytkimen "leikkaus" -asentoon ja paina polttimeen kytkintä. Ilman valuu myös polttimesta.

3.

Sopivan leikkausvirran ja ilmanpaineen valinta paksuuden ja työkappaleen materiaali ja leikkausnopeus. Polttimeen ruiskutussuuttimen valinta: Ruiskutussuutin ei vaihda väriä leikkaamisen aikana.

4.

Leikkaus: Pidä leikkuupoltinta alkuasennossa ja anna suuttimen kohti työkappale 15 kallistuskulmalla. Suutin koskettaa työkappaletta ja paina polttimeen kytkintä, virtaa nyt ilma ensin ja muodostettu korkeataajuinen kaari. Korkea taajuus voidaan katkaista automaattisesti kaaren muodostamisen jälkeen. Aloita leikkauspolttimeen siirtäminen työkappaleen jälkeen on lävistetty läpi. Löysää kytkin leikkaamisen jälkeen.

7. Tämä tuote edellyttää, että jos valmistus- tai materiaalivirhe ilmestyy 12 kuukauden kuluessa kuluttajamyynnistä, valmistaja järjestää vian korjaamisen maksutta myyntilaskussa ja takuukortissa. (paitsi itse aiheuttamat viat)

Yleiset ongelmat ja ongelmanratkaisu

ONGLEMA	SYY	ONGELMAN RATKAISU
Virtalamppu ei pala	1. Ei saa sähköä 2. Virtakytkin ei toimi	1. Tarkista linja 2. Vaihda kytkin
Tuuletin ei pyöri	1. Tuulettimen virta pois päältä 2. Kotelo estää tuulettimen muodonmuutoksen takia 3. Tuuletin ei toimi	1. Kytke linja uudestaan 2. Uudista kotelo 3. Vaihda tuuletin
Varoituslampun valo	1. Yli kuumentunut 2. Yli virta	1. Jäähdytä laite 2. Tulojännite liian matala tai ei pääse koneeseen normaaliin tapaan
Ei lähtöä	1. ylivirtasuoja päällä 2. Laite epäkunnossa	1. Ylikuormitus 2. Kone huoltoon
Lähtövirta laskenut	1. Tulojännite liian matala 2. Syöttölinja liian heikko	2. Voimalinja suurennna
Virtaa ei voi säätää	1. potentiometrin liitäntäjohto on pois päältä 2. Nykyisen säädön potentiometri epäonnistuu	1. Muodosta yhteys uudelleen 2. Vaihda potentiometri
Suurtaajuista kaarta ei voida luoda	1. Kytkin ei toimi 2. Väärä valinta ilmapirralle, elektrodi epäonnistuu 3. Suurtaajuuskaarigeneraattori epäonnistuu	1. Vaihda kytkin 2. Vaihda elektrodi 3. Vaihda suurtaajuuskaarigeneraattori
Hitsaus loppuu ja varoitusvalo palaa	Itsesuojaus on aktivoitunut 1. Näyttö "E02" tai "802" 2. Näyttö "E04" tai "804" 3. Näyttö "E06" tai "806"	1. Ylivirta 2. Yli lämpötila 3. Pieni ilmanpaine tai ei kaasua

8.LISÄOSAT JA PAKKAUSLISTA

★★

<i>Tuote</i>	<i>määrä</i>	<i>huomio</i>	<i>huomautus</i>
Plasma leikkuri	1		
Käyttöohjeet	1		
Laatutodistus	1		
Ilmanpaineen säädin	1		
Ulostulokaapeli	1		
Hitsauspoltin	1		

Laatutodistus

Tuotteen nimi: DC INVERTER AIR PLASMA CUTTING MACHINE

Tuotetyyppi: PL-XXD

Pakkaus nro:

Tämän hitsaajan testitulokset täyttävät _____
tekniset vaatimukset ja sen vapauttamisen
teoksista myönnetään.

Tarkastaja:

Päivämäärä:

LUE TÄMÄN LAITTEEN JA VALMISTAJAN KÄYTTÖOHJEET. TOIMI NOUDATTAEN
OHJEITA JA TURVALLISUUSKÄYTÄNTÖJÄ.

			
WARNING	- Do not touch electrically live parts or electrode with skin or wet clothing. - Insulate yourself from work and ground.	Keep flammable materials away.	Wear eye, ear and body protection.
Spanish AVISO DE PRECAUCION	- No toque las partes o los electrodos bajo carga con la piel o ropa mojada. - Aíselese del trabajo y de la tierra.	Mantenga el material combustible fuera del área de trabajo.	Protéjase los ojos, los oídos y el cuerpo.
French ATTENTION	- Ne laissez ni la peau ni des vêtements mouillés entrer en contact avec des pièces sous tension. - Isolez-vous du travail et de la terre.	Gardez à l'écart de tout matériel inflammable.	Protégez vos yeux, vos oreilles et votre corps.
German WARNUNG	- Berühren Sie keine stromführenden Teile oder Elektroden mit Ihrem Körper oder feuchter Kleidung! - Isolieren Sie sich von den Elektroden und dem Erdboden!	Entfernen Sie brennbares Material!	Tragen Sie Augen-, Ohren- und Körperschutz!
Portuguese ATENÇÃO	- Não toque partes elétricas e electrodos com a pele ou roupa molhada. - Isole-se da peça e terra.	Mantenha inflamáveis bem guardados.	Use proteção para a vista, ouvido e corpo.
Japanese 注意事項	- 通電中の電気部品、又は溶材にヒフやぬれた布で触れないこと。 - 施工物やアースから身体が絶縁されている様にして下さい。	燃えやすいものの側での溶接作業は絶対にしてはなりません。	目、耳及び身体に保護具をして下さい。
Chinese 警告	- 皮肤或湿衣物切勿接触带电部件及焊条。 - 使你自己与地面和工作件绝缘。	把一切易燃物品移离工作场所。	佩戴眼、耳及身体劳动保护用具。
Korean 위험	- 전도체나 용접봉을 젖은 형갑 또는 피부로 절대 접촉치 마십시오. - 모재와 접지를 접촉치 마십시오.	인화성 물질을 접근시키지 마십시오.	눈, 귀와 몸에 보호장구를 착용하십시오.
Arabic تحذير	- لا تلمس الاجزاء التي يسري فيها التيار الكهربائي أو الألكترود بجسد الجسم أو بالملابس المبللة بالماء. - ضع عازلا على جسمك خلال العمل.	ضع المواد القابلة للاشتعال في مكان بعيد.	ضع أدوات وملابس واقية على عينيك وأذنيك وجسمك.
Suomi VAROITUS	Älä koske sähköä johtaviin osiin määrällä iholla tai vaatteella. Eristä itsesi työstä ja alueesta.	Pidä tulenarat materiaalit pois lähettäviltä.	Pidä suojattuna silmät, korvat ja vartalo

READ AND UNDERSTAND THE MANUFACTURER'S INSTRUCTION FOR THIS EQUIPMENT AND THE CONSUMABLES TO BE USED AND FOLLOW YOUR EMPLOYER'S SAFETY PRACTICES.

SE RECOMIENDA LEER Y ENTENDER LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE PARA EL USO DE ESTE EQUIPO Y LOS CONSUMIBLES QUE VA A UTILIZAR, SIGA LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD DE SU SUPERVISOR.

LISEZ ET COMPRENEZ LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT EN CE QUI REGARDE CET EQUIPMENT ET LES PRODUITS A ETRE EMPLOYES ET SUIVEZ LES PROCEDURES DE SECURITE DE VOTRE EMPLOYEUR.

LESEN SIE UND BEFOLGEN SIE DIE BETRIEBSANLEITUNG DER ANLAGE UND DEN ELEKTRODENEINSATZ DES HERSTELLERS. DIE UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN DES ARBEITGEBERS SIND EBENFALLS ZU BEACHTEN.

			
● Keep your head out of fumes. ● Use ventilation or exhaust to remove fumes from breathing zone.	● Turn power off before servicing.	● Do not operate with panel open or guards off.	WARNING
● Los humos fuera de la zona de respiración. ● Mantenga la cabeza fuera de los humos. Utilice ventilación o aspiración para gases.	● Desconectar el cable de alimentación de poder de la máquina antes de iniciar cualquier servicio.	● No operar con panel abierto o guardas quitadas.	Spanish AVISO DE PRECAUCION
● Gardez la tête à l'écart des fumées. ● Utilisez un ventilateur ou un aspirateur pour ôter les fumées des zones de travail.	● Débranchez le courant avant l'entretien.	● N'opérez pas avec les panneaux ouverts ou avec les dispositifs de protection enlevés.	French ATTENTION
● Vermeiden Sie das Einatmen von Schweißrauch! ● Sorgen Sie für gute Be- und Entlüftung des Arbeitsplatzes!	● Strom vor Wartungsarbeiten abschalten! (Netzstrom völlig öffnen; Maschine anhalten!)	● Anlage nie ohne Schutzgehäuse oder Innenschutzverkleidung in Betrieb setzen!	German WARNUNG
● Mantenha seu rosto da fumaça. ● Use ventilação e exaustão para remover fumo da zona respiratória.	● Não opere com as tampas removidas. ● Desligue a corrente antes de fazer serviço. ● Não toque as partes elétricas nuas.	● Mantenha-se afastado das partes moventes. ● Não opere com os painéis abertos ou guardas removidas.	Portuguese ATENÇÃO
● ヒュームから頭を離すようにして下さい。 ● 換気や排煙に十分留意して下さい。	● メンテナンス・サービスに取りかかる際には、まず電源スイッチを必ず切して下さい。	● パネルやカバーを取り外したままで機械操作をしないで下さい。	Japanese 注意事項
● 頭部遠離煙霧。 ● 在呼吸區使用通風或排風器除煙。	● 維修前切斷電源。	● 儀表板打開或沒有安全罩時不準作業。	Chinese 警告
● 얼굴로부터 용접가스를 멀리하십시오. ● 호흡지역으로부터 용접가스를 제거하기 위해 가스제거기나 통풍기를 사용하십시오.	● 보수전에 전원을 차단하십시오.	● 판넬이 열린 상태로 작동치 마십시오.	Korean 위험
● ابعد رأسك بعيداً عن الدخان. ● استعمل التهوية أو جهاز ضغط الدخان للخارج لكي تبعد الدخان عن المنطقة التي تتنفس فيها.	● اقطع التيار الكهربائي قبل القيام بأية صيانة.	● لا تشغيل هذا الجهاز اذا كانت الاغطية الحديدية الواقية ليست عليه.	Arabic تحذير
Pidä pää pois savusta. Käytä tuuletusta tai poistoilmaa ja poista höyry hengitysalueelta.	Katkaise virta ennen huoltotoimenpiteitä.	Työskennellessä älä avaa paneelia tai ota suojuksia pois	Suomi VAROITUS

LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE PARA ESTE EQUIPAMENTO E AS PARTES DE USO, E SIGA AS PRÁTICAS DE SEGURANÇA DO EMPREGADOR.

使う機械や溶材のメーカーの指示書をよく読み、まず理解して下さい。そして貴社の安全規定に従って下さい。

請詳細閱讀並理解製造廠提供的說明以及應該使用的銀焊材料，並請遵守貴方的有關勞動保護規定。

이 제품에 동봉된 작업지침서를 숙지하시고 귀사의 작업자 안전수칙을 준수하시기 바랍니다.

اقرأ بتمعن وافهم تعليمات المصنع المنتج لهذه المعدات والمواد قبل استعمالها واتبع تعليمات الوقاية لصاحب العمل.